

## ENCLOSURE 4: MULTILINGUAL LEARNER SUPPORTS PROCESS FOR COLLEGE BOARD TESTING

다국어 사용하는 학습자의 학부모 및/또는 보호자들에게:

연방 및 버지니아주 정책에 따라 영어 학습자들 (ELs)로 정의된, 다국어 학습자들 (MLs)은 **PSAT/NMSQT 또는 SAT School Day (학교에서 보는 SAT)** 평가에서 시험 관련 지원을 받을 자격이 있습니다. 대학위원회의 시험 관련 지원은 표준 학습 (SOL) 시험을 위한 편의 조치와는 다릅니다.

*장애 학생들을 위한 시험 관련 편의 조치와는 달리, 다국어 학습자 (ML)를 위한 시험 관련 지원은 일시적인 것이며 오직 요청된 시험 날짜에만 사용할 수 있습니다.* 학교는 학부모 및 학생의 동의 없이는 다국어 학습자를 위한 시험 관련 지원을 제공하지 못할 수 있습니다. 학부모/보호자께서는 여기에 동봉된 양식을 사용하여 **2024년 8월 29일까지** 학교로 의견서와 동의서를 제출하셔야 합니다.

다음은 가능한 대학위원회의 다국어 학습자를 위한 시험 관련 지원에 관한 정보입니다. 귀하와 자녀가 PSAT/NMSQT 또는 SAT School Day를 위해 어떤 시험 관련 지원(들)이 적합한지를 고려할 때 다음 사항을 명심하시기 바랍니다:

- 평가 내용, 형식, 목적
  - SAT (<https://satsuite.collegeboard.org/sat/whats-on-the-test>)
  - PSAT/NMSQT (<https://satsuite.collegeboard.org/psat-nmsqt/whats-on-the-test>)
- 전반적인 시험 시간 또는 일부 편의 조치의 환경에 주는 영향 (동봉물 5 참조).

자녀를 위한 시험 관련 지원(들)을 대학위원회에 요청하기 원하시면, 다음의 세 단계를 따르시기 바랍니다.

1. ‘**ML을 위한 시험 관련 지원**’의 의견서를 작성 (동봉물 5)
  - 목록에서 자녀를 위해 요청하고자 하는 지원(들)에 동그라미를 하여 표기;
  - 귀하의 의견을 확인할 수 있도록 양식의 하단부에 이니셜과 날짜를 기재;
2. ‘**ML을 위한 시험 관련 지원**’의 요청 동의서를 작성 (동봉물 6)
  - 자녀의 이름, 학교, 생년월일을 기재;
  - 대학위원회에 학생 기록을 공개하는 것에 동의함을 확인하는 서명과 날짜를 자녀와 함께 기재;
3. **2024년 8월 29일까지** 고등학교로 두 양식을 제출.

제출하신 양식들을 받은 후, 교직원들은 귀하의 요청을 검토할 것이며 선택하신 다국어 학습자(ML)를 위한 시험 관련 지원(들)에 대해 질문이 있을 경우 귀하께 연락을 드릴 것입니다.

PSAT/NMSQT 또는 SAT School Day를 위한 ‘다국어 학습자(ML)를 위한 시험 관련 지원(들)’에 대해 질문이 있으시거나 요청 절차에 대해 논의하기 원하시면, 자녀의 고등학교인 \_\_\_\_\_ (으)로 연락하시기 바랍니다.

‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원’의 의견서와 동의서 (동봉물 5와 6) 제출은 다음으로 보내시거나 전달하시기 바랍니다:

ATTN: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ High School  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_, VA \_\_\_\_\_

ENCLOSURE 5: ML SUPPORTS INPUT FORM FOR COLLEGE BOARD TESTING

아래에 열거된 대학위원회의 시험 관련 지원은 PSAT/NMSQT 또는 SAT School Day 에 적용되며, 오직 버지니아주 및 연방 정책에 의해 정의된 영어 학습자들에게만 제공됩니다. 만약 귀하께서 다국어 학습자인 자녀를 위해 학교가 대학위원회에 시험 관련 지원(들)을 요청하기 원하신다면:

- 요청하고자 하는 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원(들)’에 동그라미를 하여 표기하시고;
- 귀하의 의견을 확인할 수 있도록 양식의 하단부에 이니셜과 날짜를 기재하여;
- 동봉물 6 과 함께 이 양식을 고등학교로 2024 년 8 월 29 일까지 제출하시기 바랍니다.

대학위원회의 시험 관련 지원은 표준 학습 (SOL) 시험을 위한 편의 조치와는 다릅니다. 시험에 주는 영향을 이해할 수 있도록 아래의 도표와 각주를 검토하시기 바랍니다.

PSAT/NMSQT 또는 SAT School Day 를 위한 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원들’
<p>시험 지시사항 제시, 시험 문항에 대해 학생이 응답하는 방식, 또는 시험 일정의 조정:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 번역된 시험 지시사항</li> <li>■ 이중 언어로 된 단어 용어집 사용</li> <li>■ 50 퍼센트 연장된 시간<sup>1</sup></li> </ul>

각주:

<sup>1</sup> 연장된 시간: 학생들은 승인받은 전체 시간 동안 시험 장소에 머물러 있어야 함. 학생들은 시험 장소를 일찍 떠날 수 없으며, 학생들이 한 섹션을 일찍 마쳤다 할지라도 해당 섹션을 위해 할당된 시험 시간이 다 끝날 때까지 시험의 다른 섹션으로 넘어갈 수 없음. 학생들은 시험 당일에 일반 학생들처럼 일찍 하교할 수 없을 것임.

**선택한 편의 조치에 대한 학부모/보호자의 확인:**

이니셜을 기재함으로써, 본인은 PSAT/NMSQT 또는 SAT School Day 시험에 관한 정보와 관련된 자녀의 필요를 고려한 후 고등학교가 위에 동그라미로 표기한 대학위원회의 시험 관련 지원들을 요청하길 원함을 확인합니다.

학부모/보호자 이니셜: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

## ‘다국어 학습자 (ML)를 위한 시험 관련 지원들’을 위한 동의서

학생 이름: \_\_\_\_\_

학교: \_\_\_\_\_ 학교 AI 코드: \_\_\_\_\_

학생 생년월일: \_\_\_\_\_

본인은 2024년 10월 9일에 실시되는 일환인 다음 시험에 본인의 학교에서 제공하는 특정 시험 관련 지원(들)을 사용하기 원합니다:

\_\_\_\_\_ 시험      **["PSAT/NMSQT" 또는 "SAT School Day"]**

### 학생 및 학부모/보호자의 서명

본인은 다국어 학습자 (ML)로서 \_\_\_\_\_ 시험에서 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원들’을 사용하기 원합니다. **["PSAT/NMSQT" 또는 "SAT School Day"]**

본인은 학교가 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원들’이 필요하다고 기록된 본인에 관한 서류 사본을 대학위원회에 공개하도록; 대학위원회가 주관하는 시험에서 ML을 위한 지원들을 받을 수 있는지에 대한 본인의 자격 여부를 결정할 목적으로 대학위원회가 요청한 학교가 보호 관리하는 기타 다른 정보를 공개하도록; 그리고 본인이 다국어 학습자라는 사실과 지원 필요성을 대학위원회와 논의하도록 학교에게 권한을 부여합니다. 본인은 또한 대학위원회가 본인의 기록을 받고 검토하도록 그리고 본인이 영어 학습자라는 사실과 필요 사항에 대해 교직원 및 기타 전문인들과 논의하도록 허락합니다. 본인은 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원들’은 현재 PSAT 8/9, PSAT 10, PSAT/NMSQT 및 SAT School Day에만 제공된다는 것을 이해합니다.

학생 서명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

학부모/보호자 서명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

(학생이 18세 미만인 경우, 학부모/보호자의 서명이 필요함.)

### 학교를 위한 지시사항

학교의 해당 주로부터 이 동의서가 필요하지 않다고 특별히 통보받지 않는 한, 2024년 10월 9일 실시 목적으로 PSAT/NMSQT 또는 SAT School Day에 관한 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원들’ 요청을 대학위원회에 제출할 때 작성 완료된 이 양식이 학교의 파일에 보관되어 있어야 합니다. 학교는 반드시 학생 및 학부모/보호자의 서명이 있는 이 양식의 사본을 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원들’을 요청하는 각 학생마다 받아야 하며, 작성되고 서명이 포함된 양식을 학생의 기록과 함께 보관/관리해야 합니다. 서명된 양식을 대학위원회에 보낼 필요는 없지만, 학교는 ‘ML (다국어 학습자)을 위한 시험 관련 지원들’ 요청서의 학생 정보 확인 페이지에 서명된 양식이 학교 파일에 있음을 표기해야 합니다.